



# GOOD SHEPHERD CATHOLIC CHURCH IGLESIA CATÓLICA EL BUEN PASTOR

loving as Christ loves, serving as Christ serves  
amando como Cristo ama, sirviendo como Cristo sirve

May 22, 2011 *Fifth Sunday of Easter*

## GOOD SHEPHERD CATHOLIC CHURCH 1965-2011

This week we celebrate the 46th anniversary of the founding of our parish. Much has changed over the decades, but much remains the same. Changes are visible in a growing community of faith-filled parishioners, and a facility where we worship, grow in faith, serve others, and gather in fellowship. What remains constant is that we are the Body of Christ.

The parish buildings are *church*, but we, as people of God, are the *Church*. Different uses of the same word can be unclear, but also beautifully mysterious. We are the *Church* with a building that symbolizes the people who gather there. Both the people of God and the building illustrate 'Building Community in the Light of Christ.'

On this anniversary, we are thankful for our foundation of peace, charity, and love. As a faith community, we share prayers of thanksgiving for the past, and prayers of petition for the future.

*God of history and time, thank you for the merciful acts of salvation and the blessings you have bestowed on Good Shepherd Catholic Church.*

*We ask you to graciously continue to bless us with your presence.*

*Be with us in the Word and in the Eucharist.*

*Transform us to be living witnesses to the Scripture and Christ in our hearts and minds.*

*Keep us ever faithful in responding to your grace in our lives.*

*Bless us on this journey of faith that we may be true servants of peace, service and love.*

*We ask these and all things, through Jesus Christ our Good Shepherd.*

Amen

22 de Mayo, 2011 *Quinto Domingo de Pascua*

## IGLESIA CATÓLICA EL BUEN PASTOR 1965-2011

Esta semana celebramos el 46º aniversario de la fundación de nuestra parroquia. Mucho ha cambiado en las décadas pasadas, pero aún mucho más permanece igual. Los cambios son visibles en una comunidad creciente de feligreses llenos de fe y también un edificio donde nos congregarnos, crecemos en la fe, servimos a los demás y nos reunimos en comunidad. Lo que permanece igual es que continuamos siendo el Cuerpo de Cristo.

El edificio parroquial es la *iglesia*, pero nosotros, como pueblo de Dios, somos *Iglesia*. Distintos usos de la misma palabra pueden ser confusos, pero a la vez, maravillosamente misteriosos. Nosotros somos la Iglesia con un edificio que simboliza a la gente que allí se reúne. Ambos, el pueblo de Dios y el edificio ilustran "Construyendo Comunidad en la Luz de Cristo."

En la celebración de nuestro aniversario, estamos agradecidos por nuestros cimientos de paz, caridad y amor. Como comunidad de fe, compartimos oraciones de acción de gracias por el pasado y de petición por el futuro.

*Dios de la historia y del tiempo, gracias por los misericordiosos actos de salvación y las bendiciones que has dado a la Iglesia Católica El Buen Pastor.*

*Te pedimos que continúes a bendecirnos con tu presencia.*

*Quédate con nosotros en la Palabra y en la Eucaristía.*

*Transfórmalos en testigos vivos de las Escrituras y de Cristo en nuestros corazones y mentes.*

*Ayúdanos siempre a responder a tu gracia en nuestras vidas.*

*Bendícenos en esta jornada de fe para que seamos verdaderos servidores de la paz, el servicio y el amor.*

*Todo esto te lo pedimos por Jesucristo, nuestro Buen Pastor.*

Amén

## Stewardship | Corresponsabilidad

Chair/Coordinador: Tom Gerard - tom.gerard@verizon.net Co-Directors of Volunteer Development/  
Co-Director de Apoyo al Voluntariado: R. Driscoll - rosie@gs-cc.org, C. Drury - cynthia@gs-cc.org

### VOLUNTEER OPPORTUNITIES MINI-FAIR June 4 – 5

We invite all parishioners to explore summer and fall service opportunities at the Volunteer Opportunities Mini-Fair the weekend of June 5, after all Masses. Representatives from parish ministries such as the International Festival, Religious Education, and WorkCamp, as well as community organizations such as UCM, Progreso Hispano, and New Hope Housing will be available in the Commons to share information and answer questions.

*We look forward to seeing you there!*

### MINI-FERIA DE OPORTUNIDADES PARA SERVIR 4-5 de Junio

Invitamos a todos los feligreses a explorar oportunidades para servicio del verano y el otoño en la Mini-Feria de Oportunidades para Servir el 4-5 de junio después de todas las Misas. Representantes de ministerios parroquiales como el Festival Internacional, Educación Religiosa, y WorkCamp, además de organizaciones comunitarias como UCM, Progreso Hispano, y New Hope Housing estarán presentes para compartir información y responder a sus preguntas.

*¡Esperamos verlos allí!*

## Contributions Update | Contribuciones al Día

Year-to-date contributions/ Contribuciones anuales 07/01/10 - 04/30/11	YTD Actual 04/30/11	YTD Budget/ Presupuesto 04/30/11	YTD Actual 04/30/10
Offertory Contributions/ Contribuciones de Ofertorio			
Envelopes Contributions/Sobres	\$960,003	\$ 1,053,500	\$ 1,093,242
Faith Direct *	358,040	246,000	78,823
Loose Offering/Efectivo	235,129	197,800	212,538
Mail offering contributions/ Contribuciones por correo	133,125	137,600	153,668
<b>Total Offertory/Total Ofertorio:</b>	<b>\$1,686,297</b>	<b>\$ 1,634,900</b>	<b>\$ 1,538,271</b>

What is the best way to ensure our parish receives the support needed for our ministries and operating expenses during the busy summer months? Electronic giving through **Faith Direct!** Increased enrollment helps stabilize our finances during the summer when many families are on vacation. Visit [www.faithdirect.net](http://www.faithdirect.net). Parish Code: **VA208**

¿Cuál es la mejor manera de asegurar que nuestra parroquia recibe el apoyo necesario para sus ministerios y gastos operativos durante los meses de verano? Contribuciones electrónicas por Faith Direct! El aumento de las inscripciones ayuda a estabilizar nuestras finanzas durante el verano cuando muchas familias estén de vacaciones. Visite [www.faithdirect.net](http://www.faithdirect.net). Código: **VA208**

\* 244 families/familias in FY11, 121 in FY10

For more info/Para más info: **Janice Spollen**, Director of Finance/Directora de Finanzas

### 2 Corinthians 9:10

*Now He who supplies seed to the sower and bread for food will supply and multiply your seed for sowing and increase the harvest of your righteousness.*



### 2 Corintios 9:10

*El que da al agricultor la semilla y el pan que lo alimenta, también les dará a ustedes la semilla en abundancia, y hará crecer los frutos de su justicia.*

## Liturgy and Music | Liturgia y Música

Director/Directora: A. Shingler - anne@gs-cc.org, Associate Dir./Dir. Asociado: J. Salgado - jorge@gs-cc.org

### PRESENTATIONS ON THE LITURGY

**Tuesday, May 24, 7:30pm**

Don't miss a great opportunity to learn more about the upcoming changes to the Mass. This Tuesday, **Fr. Paul Colloton** discusses changes in our Liturgy due to the Revised Translation of the Roman Missal. (See page 5 for more details.)

Did you miss the March presentation by **Fr. Paul deLadurantaye** on the Revised Translation? Listen to a recorded version on our website (see **Parish Talks** in **Information Center**). You also could consider attending another Diocesan Workshop:

**June 25** at Our Lady of Good Counsel, Vienna 10:00am - 12:00pm.

### ALTAR SERVER TRAINING

**Sunday, June 5, 3:30 - 5:00pm**

This training is for any boy or girl in 4th grade (or older) who is interested in becoming an Altar Server, as well as any current servers that have not been able to attend a training session within the last 12 months. Please call **Mike O'Neil, 703-799-7594** to confirm attendance, or with any questions.



### 6:30PM SUNDAY MASS - SUMMER BREAK

**May 22**, no 6:30pm Mass due to Confirmation.  
**May 29 - September 4**, no 6:30pm Mass for Summer.  
The 6:30pm Mass resumes **Sunday, September 11**.

"Thank You" to all those who serve at this Mass, with special thanks for the wonderful music led by Elmer Bigley and Cornerstone. Cornerstone will sing at some Saturday 5:00pm Masses over the summer.

### READINGS OF THE WEEK

#### Readings for the Week of May 22

Sunday: Acts 6:1-7; Ps 33; 1 Pt 2:4-9; Jn 14:1-12  
Monday: Acts 14:5-18; Ps 115; Jn 14:21-26  
Tuesday: Acts 14:19-28; Ps 145; Jn 14:27-31a  
Wednesday: Acts 15:1-6; Ps 122; Jn 15:1-8  
Thursday: Acts 15:7-21; Ps 96; Jn 15:9-11  
Friday: Acts 15:22-31; Ps 57; Jn 15:12-17  
Saturday: Acts 16:1-10; Ps 100; Jn 15:18-21  
Sunday: Acts 8:5-8, 14-17; Ps 66; 1 Pt 3:15-18; Jn 14:15-21

### PRAYERS OF THE FAITHFUL/ PETICIONES

*Community Members Who Need Our Prayers / Miembros de la Comunidad que necesitan nuestras oraciones*

**Paul Campbell**

*Remember in your prayers those who have died, their family members and friends / Por los familiares y amigos que han fallecido*

**Jordan Adams, Anita Hayes, Con Hyde, Arquimedes Jordan, Raymond O'Neil**

*For those in harm's way, their family and friends / Por los familiares y amigos que sirven en el ejército*

### CAMBIO DE HORA

DE LA ADORACIÓN AL SANTISIMO

A partir del **jueves 2** de junio tendremos la adoración al Santísimo de **7:00 - 8:00pm**. Este cambio de hora busca que participen más personas en este acto eucarístico. Todos están invitados a pasar un tiempo a los pies del Maestro. ¡Te esperamos!



### REUNIÓN DE LÍDERES LITÚRGICOS

**Miércoles, 25 de mayo, 7:00pm**

En esta reunión mensual se evaluará el servicio realizado durante la Semana Santa, y el trabajo que realizamos en el servicio litúrgico. Deben asistir todos los coordinadores de todos los ministerios litúrgicos.

### PRESENTACIÓN DE NIÑOS

Es una bonita costumbre presentar a los niños durante la misa. Se trata de presentar a los niños recién nacidos, que aún no están bautizados, para que Dios los bendiga, y a la vez, darle gracias a Dios por ese regalo tan grande.

Los niños ya bautizados no necesitan ser presentados a Dios, porque en el bautismo han recibido la más grande bendición: Dios los ha hecho sus hijos y la Iglesia los ha recibido como miembros del pueblo de Dios. Recuerden que la presentación es para niños de meses de nacidos y aún no bautizados.

Para presentarlos, hay que llamar a la parroquia, para programar su presentación. No se puede presentar espontáneamente a un niño en el momento en que otros niños están siendo presentados. En cada misa solamente se permite la presentación de dos niños/as.

### LECTURAS BÍBLICAS

#### Lecturas de la semana del 22 de mayo

Domingo: He 6:1-7; Sal 33; 1 Pe 2:4-9; Jn 14:1-12  
Lunes: He 14:5-18; Sal 115; Jn 14:21-26  
Martes: He 14:19-28; Sal 145; Jn 14:27-31a  
Miércoles: He 15:1-6; Sal 122; Jn 15:1-8  
Jueves: He 15:7-21; Sal 96; Jn 15:9-11  
Viernes: He 15:22-31; Sal 57; Jn 15:12-17  
Sábado: He 16:1-10; Sal 100; Jn 15:18-21  
Domingo: He 8:5-8, 14-17; Sal 66; 1 Pe 3:15-18; Jn 14:15-21

## Faith Formation | Formación de Fe

Director/Directora: J. Sheppard - joan@gs-cc.org, Associate Director/Dir. Asociado: J. Salgado - jorge@gs-cc.org  
Coordinators/Coordinadores: S. Austin - stacy@gs-cc.org, M. Purdy - marie@gs-cc.org



### END-OF-YEAR CELEBRATION

Friday, June 3, 6:00 - 8:00pm

Join us for our End-of-Year event for Religious Education. Volunteers needed to run games for the younger children. Great opportunity for parents and teens to volunteer together! Contact **Stacy Austin**.

### RE REGISTRATION NOW OPEN!

Sessions for the 2011-2012 catechetical year:

Sunday	Monday
7:55 - 8:55am	3:30 - 4:30pm
9:25 - 10:15am	5:00 - 6:00pm
10:55 - 11:55am	6:30 - 7:30pm

Due to renovations in Creedon Hall, we are unable to offer the Family Catechesis option for 2011-2012.

Classes are filled on a first-come, first-served basis.

Some Sunday sessions are already full; register ASAP.

Forms available in the office or on the parish website (see *Religious Education Program* under *Quick Links*). An updated Emergency Medical Authorization is required.

The success of our program depends on **volunteers**.

Please contact **Stacy** to let us know how you can help.

### REGISTER NOW FOR VACATION BIBLE SCHOOL

July 11 - 15

Register online (see *Summer Camps* link, from *Religious Education Program* under *Quick Links*), or download the form and submit to the office. Payment for online registration should be brought to the office marked to the attention of **Joan Sheppard/VBS** within 7 days after online registration to ensure your spot. Limited spaces. Register until **June 1**, or as long as space is available.

Each day of VBS is centered on a biblical theme. **Day 4 Bible Point: Jesus went to church...we do too.** Jesus' family traveled to Jerusalem every year for the Feast of Passover. Luke's gospel tells us when Jesus was twelve years old, Mary and Joseph were traveling home after celebrating Passover and realized Jesus was missing! **How many days did it take Mary and Joseph to find Jesus?** Find out next week in the bulletin! You can also find out more by coming to VBS, **Hometown Nazareth!**

**Answer to last week's question:** *The gospel of Matthew tells us Jesus lived in three different places as a child. Can you name where?* Bethlehem, Egypt, Nazareth (Matthew 2:1-23)



**VBS still depends on recruiting more volunteers.**

To volunteer,  
email: [vbs@gs-cc.org](mailto:vbs@gs-cc.org)

### ¡ÚLTIMO DÍA DE CLASES!

Las clases de Educación Religiosa terminan esta semana. Disfruten de sus vacaciones, y nos vemos el próximo año escolar. (No se olviden inscribir a sus hijos de nuevo.)

### ¿QUIERES SER CATEQUISTA?

Necesitamos catequistas para el programa de RICA, Educación Religiosa y Primera Comunión, para el nuevo curso que empezará en agosto - septiembre. No te preocupes por tu preparación, tendremos un curso de dos semanas en el verano, **17 - 19 y 24 - 26 de agosto, de 7:00 - 9:30pm**. Lo importante es que quieras servir al Señor, ayudando en la preparación de los niños, jóvenes o adultos. Si quieres ser catequista comunícate con **Jorge Salgado** o **Marie Purdy**.

### ORACIÓN DEL MES EL SANTO ROSARIO

El 16 de Octubre de 2002, fue presentada la carta apostólica del Papa Juan Pablo II «Rosarium Virginis Mariae» («El Rosario de la Virgen María»). El punto más destacado fue la inclusión de cinco nuevos misterios en el Rosario. El Papa, al explicar esta decisión en el documento, define el Rosario como un «compendio del Evangelio» orientado «a la contemplación del rostro de Cristo» con los ojos de María a través de la repetición del «avemaría».

Ahora bien, constata, en los quince misterios del Rosario (cada día se contemplan cinco misterios rezando en cada uno diez avemarías) faltaban hasta ahora momentos decisivos de la vida de Cristo. Por este motivo, considera «oportuna una incorporación que, si bien se deja a la libre consideración de los individuos y de la comunidad, les permita contemplar también los misterios de la vida pública de Cristo desde el Bautismo a la Pasión».

Explica que los llama «misterios de la luz» (los otros eran «misterios de dolor», «misterios de gozo», y «misterios de gloria»), pues en su vida pública, Cristo se manifiesta como «misterio de luz»: «Mientras estoy en el mundo, soy luz del mundo» (Juan 9, 5).

### Misterios Luminosos (Se rezan los jueves)

1. El Bautismo de Jesús en el Jordán (2 Cor 5:21, Mt 3,17)
2. Las bodas de Caná (Jn 2:1-12)
3. El anuncio del Reino de Dios (Mc 1:15, Mc 2:3-13, Lc 47-48)
4. La Transfiguración (Lc 9:35)
5. La Institución de la Eucaristía, expresión sacramental del misterio pascual. (Jn 13:1)



## Faith Formation | Formación de Fe

### HISTORY OF LITURGY SERIES - CONTINUES THIS WEEK

Tuesday, May 24, 7:30 - 9:00pm

Fr. Paul Colloton (*Dir. of Continuing Education for the Natl. Assoc. of Pastoral Musicians*) presents:

### We Walk by Faith and Are Formed by Words: Changes in the English Translation of the Roman Missal

Explore *what* changes are coming to the Liturgy, *how* people have responded, and *how* we can approach change to deepen our full, conscious, and active participation.

### ATTENTION: TEACHERS

Are you a teacher with time this summer to help our Religious Education program? To prepare for the 2011-2012 year, we need help:

- Preparing 'Sub Kits' - a 'lesson-on-the-go' for last-minute substitute teachers who graciously step in, but haven't had advance time to plan a lesson.
- Planning grade-level activities.
- Assisting with other lesson-plan preparation.

Please contact **Stacy Austin**, [stacy@gs-cc.org](mailto:stacy@gs-cc.org).

## Youth Ministry | Ministerio Juvenil

Director: P. Drury - [patrick@gs-cc.org](mailto:patrick@gs-cc.org), Assistant Dir./Dir. Asistente: M. De Angel - [miguel@gs-cc.org](mailto:miguel@gs-cc.org)

### SUPPORT YOUTH MINISTRY WORKCAMPS!

Our Youth Ministry is sponsoring four WorkCamp trips to **Camden, NJ; Winchester, VA; Alexandria, VA; and Managua, Nicaragua**. On each trip, we have an opportunity to grow in faith, and serve our sisters and brothers in need. For WorkCamp to become a reality, we need your support spiritually and financially. First and foremost, please pray for us. If you're able, please consider making a donation (checks payable to *Good Shepherd*). Contact **Patrick**, [patrick@gs-cc.org](mailto:patrick@gs-cc.org).

### MIDDLE SCHOOL WORKCAMP

July 6-9

Applications now available on our website for one of our best programs of the year! Come join us for a few days of faith, service, games, fun people, and good food. Contact **Patrick** with questions.

### NEXT JUNIOR HIGH YOUTH GROUP

Wednesday, May 25, 7:30pm

### LAST DAYS OF YOUTH GROUP

June 8 ~ last Junior High YG, 7:30-8:30pm

June 12 ~ last High School YG, 7:00-9:00pm

### RICA

¿Tienes más de 7 años, o eres joven o adulto y no estás bautizado? ¡RICA es la respuesta! RICA te preparará para que te bautices, y recibas la Primera Comunión y Confirmación, al mismo tiempo. ¿Eres adulto y no has hecho tu Primera Comunión o Confirmación? ¡RICA te prepara para recibir estos sacramentos! Las inscripciones para el próximo año ya están abiertas. Comunícate con **Jorge Salgado**.



### BAUTISMO Y PRIMERA COMUNIÓN BAPRI-2

Sábado 28 de mayo, 10:30am

Esta día los niños/as que se prepararon durante dos años, recibirán su Bautismo y Primera Comunión. Les deseamos todas las bendiciones del Señor, y que esto sea el comienzo de su caminar tras las huellas de Jesús.

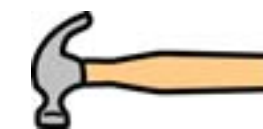
### PRIMERA COMUNIÓN Y CONFIRMACIÓN DE ADULTOS

Sábado 28 de mayo, 12:30pm

Los adultos que se han estado preparando desde el año pasado, recibirán los sacramentos de la Primera Comunión y Confirmación, de manos del P. Luis Quiñones, por delegación del Obispo Loverde. Les deseamos que el Espíritu los fortalezca y los convierta en testigos del Resucitado.

### ¡APOYE LOS WORKCAMPS DEL MINISTERIO JUVENIL!

El Ministerio Juvenil del Buen Pastor auspicia 4 viajes de WorkCamp a **Camden, NJ; Winchester, VA; Alexandria, VA; y Managua, Nicaragua**. En cada viaje, tenemos la oportunidad de crecer en nuestra fe, y servir a los más necesitados. Para hacer que WorkCamp sea realidad, necesitamos su apoyo espiritual y económico. Lo primero y más importante es que por favor oren por nosotros. Y si le es posible, por favor considere hacer una donación (si hace cheques por favor hágalo a nombre de "*Good Shepherd*"). Hable con **Miguel** para más detalles, [miguel@gs-cc.org](mailto:miguel@gs-cc.org).



### MIDDLE SCHOOL WORKCAMP

6-9 de julio

¡Las solicitudes están ya disponibles en nuestra página de Internet para uno de nuestros mejores programas del año! Acompáñanos para compartir unos días de fe y servicio.

## Social Justice | Justicia Social

Director/Directora: K. Esser - katie@gs-cc.org

### VOLUNTEER TO HELP WITH OUR SHARING GARDEN

A great family or ministry group activity! Adopt the garden for a week this summer helping to water, weed and harvest. Our Master Gardener, Dani Klorig will be available to answer all your questions and show you around! Contact **Katie** to sign-up.

### SAVE THE DATE: CAREGIVERS FORUM

**Saturday, June 4, 9:00am - Noon**

Are you helping an older adult or an adult with a disability? Come to Good Shepherd for information about County and Private resources; and join in small-group discussions with experts in the caregiving field. A lot of information under one roof to help you manage the day-to-day issues of being a caregiver. Light refreshments, Door prizes. Spanish translation. **Jane Gallagher, 703-360-4543, janegallagher@verizon.net.**



### SUMMER CAMP REGISTRATION FOR REC-PAC:

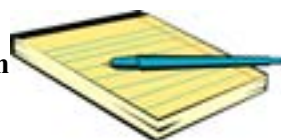
**WHERE FUN AND FRIENDSHIP GROW!**

Rec-PAC, operated by the Fairfax County Park Authority (FCPA), is a six-week structured recreation program for elementary school children (entering grades K-7). Participants enjoy activities such as: fun and fitness, indoor and outdoor games, team sports, nature, crafts, storytelling, sports festivals, talent shows and supervised play sessions. Weekly programs from **July 5 -August 11**, 8:30am to 3:30pm. Early Registration until **June 10**. Register early and save \$8 each week per child. Partial scholarships available. Register at **703-222-4664** or [www.fairfaxcounty.gov/parks/parktakes.htm](http://www.fairfaxcounty.gov/parks/parktakes.htm)

### VOLUNTEER OPPORTUNITY FROM HOME!

Our Raffle Team is hard at work to contact local businesses and sponsors for this year's International Festival. But we need your help! The Team needs a handful of volunteers to help make initial and follow-up phone calls and/or assist in sending out pledge letters and thank-you notes. Time commitment is minimal and flexible.

Contact **Linda DeLeon, linda.deleon0822@gmail.com** for more information.



### AYUDE COMO VOLUNTARIO EN NUESTRO JARDÍN DE LA SOLIDARIDAD

Es una buena actividad de servicio para una familia o un grupo parroquial durante el verano. Solo tiene que "adoptar" el jardín por una semana para regarlo sacar la hierba mala y casechar. Contacte a **Katie** para anotarse.

### GUARDAR LA FECHA: FORO DE CUIDADORES

**Sábado, 4 de junio, 9:00am - mediodía**

¿Está ayudando a una persona mayor o con alguna discapacidad? Venga a Iglesia Católica El Buen Pastor para obtener información de recursos del condado y de otras agencias, y participar en grupos pequeños con los expertos en el cuidado de personas. Habrá información para ayudarle con los problemas diarios. Refrescos y premios. Traducción disponible. Contacte a **Katie**.

### MANTÉNGANSE ACTIVOS ESTE VERANO REC-PAC

**¡DONDE CRECEN LA DIVERSION Y LA AMISTAD!**

Rec-PAC, operado por el Condado de Fairfax, es un programa de seis semanas lleno de actividades para los niños de escuela primaria. Habrán actividades tales como: educación física y diversión, juegos, naturaleza, manualidades, cuentos, deportes, gala de talentos y sesiones de juegos supervisados. Programas semanales del **5 de julio al 11 de agosto**. Registrarse antes el **10 de junio** y ahorre \$8 por semana por niño. ¡Becas parciales están disponibles! Inscribese a [www.fairfaxcounty.gov/parks/parktakes.htm](http://www.fairfaxcounty.gov/parks/parktakes.htm) o por teléfono al **703-222-4664**.

### NUEVA SESIÓN DE CLASES EN PROGRESO HISPANO

*¡La registración está abierta ahora!*

- **CLASES DE COMPUTACIÓN** comienzan en mayo, costo \$75. Se ofrece 3 Niveles de Clases de Computación: Principiante, Intermedio, Avanzado
- **CLASE DE CIUDADANÍA E INGLÉS (NIVEL 1)** Comienza en junio; costo \$50.
- **CENTRO DE COMPUTADORAS DISPONIBLE** **Lunes, martes y miércoles de 12:00 - 3:00pm** **Jueves y viernes de 9:00am - 5:00pm** Abierto para el uso del público, mayores de 18 años. ¡Es gratis!

**Progreso Hispano** está localizado en 4100 Mohawk Lane, Alexandria. Para información: **703-799-8830**.

## Parish Ministries | Ministerios Parroquiales

### MEETING SCHEDULE | HORARIO DE REUNIONES

COMMUNICATION COMMITTEE /  
COMITÉ DE COMUNICACIÓN  
**Wednesday, May 25, 7:30pm**  
**Miércoles, 25 de mayo, 7:30pm**

SOCIAL JUSTICE COMMITTEE /  
COMITÉ DE JUSTICIA SOCIAL  
**Thursday, May 26, 7:00pm**  
**Jueves, 26 de mayo, 7:00pm**

### BULLETIN DEADLINE

Please submit content to [bulletin@gs-cc.org](mailto:bulletin@gs-cc.org) two (2) weeks before publication. **Friday, June 3** is the deadline for the **June 19** Bulletin. *Thank you!*

### Fellowship

Chair/Coordinador: Kevin Fornshill - [fellowship@gs-cc.org](mailto:fellowship@gs-cc.org)



### SERENDIPITY BIBLE GROUP

**Wednesday, May 25, 10:00am**

All are welcome to join our fellowship group at the home of **Teena Daus**. For directions, call **703-360-9377**.

### AFTER-MASS FELLOWSHIP - COFFEE & APPETIZERS

**Saturday, May 21 after 5:00pm Vigil Mass**

Come help us welcome all to Good Shepherd after Mass with coffee and homemade baked goods. Contact **Renee Fornshill, renee@gs-cc.org**.

### GOOD SHEPHERD SINGLE SENIOR

FELLOWSHIP

**Sunday, June 16, 6:00pm**

**RSVP by June 13**

Monthly fellowship dinner at **Primo's Restaurant**, 1636 Belle View Blvd. Socialize at 6:00pm, Dine 6:30pm. Main dish, salad, dessert, beverage for \$22. Reservations to **Tom Gibbons, 703-360-7919, Tom58Gibbons@gmail.com** no later than **June 13**. Mail payment to:

GSSSF, Box 214, Mt. Vernon, VA 22121.



### GRUPO DE EDUCACIÓN Y APOYO PARA PADRES

**Todos los jueves, de 6:30-8:00pm**

Ser padres de Familia puede ser un trabajo difícil. Les invitamos a este grupo de apoyo para tratar varios temas de discusión como: Disciplina Eficaz, Comunicación Saludable, Manejo de Estrés, Resolución de Conflictos Familiares y otros temas de ser padre. ¡Cuidado de Niños Gratis! Para niños de la edad escolar, habrá 'Homework Club' durante la charla, así que deben venir con su tarea u otros papeles o libros para estudiar. Este programa está abierto a todas las familias/padres hispanos. Patrocinado por SCAN y GSCC. Para consultas, llame a: **Shannon May** al **703-820-9001** ó **Leah Tenorio**.

**GRUPO DE ORACIÓN, "TIERRA NUEVA" LES INVITA A: La Gran Vigilia de Pentecostés**, el sábado, 4 de junio, de 7:30pm - 12:00am, con **Sara Torres** de Nicaragua y el Ministerio de Alabanza Tierra Nueva.

*"Pero recibirán la fuerza del Espíritu Santo cuando venga sobre ustedes y serán mis testigos tanto en Jerusalén como en toda Judea y Samaria y hasta los confines de la tierra." Hechos 1:8*

**Seminario de Vida en el Espíritu**, el sábado 18 y domingo 19 de junio, 2011, de 7:30am - 5:00pm.

¿Quieres tener un encuentro personal con Jesús? ¿Quieres que tu vida cambie? ¿Quieres encontrar la verdadera felicidad? Si tu respuesta es SÍ, entonces, ¡ven al Seminario de Vida en el Espíritu!

*"Con amor eterno te he amado por eso prolongaré mi cariño hacia ti." Jeremías 31:3*

Habrá cuidado de niños y alimentos gratis. Para información llame a **José Benavides, 571-432-8231** o **Miguel Lopez, 703-357-5216**.

**PROGRAMA PARA PADRES Y JÓVENES ENTRE 10 Y 14 AÑOS** Familias Fuertes (FF) es un programa desarrollado por la Universidad Estatal de Iowa, que promueve la comunicación positiva, vinculación de la familia, y las habilidades para resolver problemas comunes.

- Programa de 7 semanas, los miércoles de 6:30-8:30pm.
- Cada sesión comienza con una comida familiar gratis.
- Cuidado de niños gratis para hermanos menores.
- Cada semana, durante la primera hora, los padres y los jóvenes se reúnen por separado, pero trabajarán en habilidades similares.
- Cada semana, durante la segunda hora, los jóvenes y los padres se divierten juntos.
- Se utilizan DVD interactivos.

Aprenda habilidades para ayudar a sus jóvenes a tener éxito durante la adolescencia. Es GRATIS! Comienza el miércoles, **8 de junio - 20 de julio**. Llamar a **Nancy Vega** al **703-636-1200**, ext. **445** para información/ registrarse.

**Mass Schedule**

**Saturday Evenings**

5:00pm Vigil Mass  
6:30pm Vigil Mass in Spanish

**Sundays**

7:30am, 9:00am, 10:30am, 12:00 Noon  
2:00pm in Spanish  
6:30pm (on Summer Break until September 11)

**Weekdays and Saturday Mornings**

9:00am Mass or Communion service,  
followed by Rosary in the Marian Chapel

**Horario de Misas**

**Sábados por la Tarde**

5:00pm Misa Vespertina en inglés  
6:30pm Misa Vespertina en español

**Domingos**

7:30am, 9:00am, 10:30am, y 12:00 mediodía en inglés  
2:00pm en español  
6:30pm en inglés (en receso hasta 11 de septiembre)

**Diario y Sábados por la Mañana**

9:00am Misa o Servicio de Comunión en inglés,  
a continuación, Rosario en inglés en la Capilla Mariana

**VOLUNTEERS WELCOME!**

Are you looking for a way to get involved at Good Shepherd? Your office staff is looking for volunteers to help with: translations (English to Spanish); photography (take pictures of parish events); reception desk (bilingual skills are helpful); workroom (help with printing; mailings; etc). If interested, please email [office@gs-cc.org](mailto:office@gs-cc.org), or call 703-780-4055.



**RIDE NEEDED TO CHURCH**

A parishioner is requesting a ride to Mass. She uses a cane, and lives near Pole Road. If you can help, please call **Pat Connors Dzanis** (GSCC Circle of Caring, Transportation) at 703-780-5345. Thanks!

**ROSARIO DE LA AURORA PARA LA COMUNIDAD**

**El domingo, 29 de mayo, 8:30am**

Este Rosario de la Aurora quiere ser una manifestación de oración y de cariño para honrar a Nuestra Madre al finalizar el mes de Mayo, que es el mes de la Virgen. Saldremos del Apostolado Hispano para el parque a las 8:30am.

**ALIMENTOS FRESCOS EN EL MERCADO DE AGRICULTORES**  
**Todos los domingos de 8:00am-1:00pm de abril a octubre**

Familias que tienen cupones de alimentos o SNAP/EBT, ahora pueden obtener más por su dinero al utilizar SNAP/EBT en el Mercado de Agricultores de Four Mile Run. Tiene que acercarse al puesto de Información y pasar su tarjeta de SNAP/EBT. Recibirá "Market Dollars y Bonus Dollars" (Nota que tiene que usar los Bonus Dollars el mismo día que usas los Market Dollars.) Lugar: 4109 Mt. Vernon Ave, Alexandria (en el barrio de Arlandria).

**PASTORAL STAFF/EQUIPO PASTORAL**

\* Additional Ministry Directors and committee contacts are listed in Bulletin columns and Monthly Insert.  
\* La información de contacto de los Ministerios y Comités se publican en el Boletín y el Suplemento.

		Email Address
<b>Rev. Charles C. McCoart, Jr.</b>	Pastor	<a href="mailto:pastor@gs-cc.org">pastor@gs-cc.org</a>
<b>Rev. Thomas P. Ferguson</b>	Parochial Administrator	<a href="mailto:t.ferguson@arlingtondiocese.org">t.ferguson@arlingtondiocese.org</a>
<b>Rev. Luis Quiñones M.</b>	Parochial Vicar/Vicario Parroquial	<a href="mailto:luis@gs-cc.org">luis@gs-cc.org</a>
<b>Bishop Joseph Estabrook</b>	In Residence/En Residencia	
<b>Rev. Ricardo Martin</b>	In Residence/En Residencia (returns in September/regresa en septiembre)	
<b>Rev. Mr. Thomas G. White</b>	Deacon/Diácono	<a href="mailto:tgwhite@aol.com">tgwhite@aol.com</a>
<b>Patrick Ouellette</b>	Deacon Candidate/Candidato al Diaconado	
<b>Christopher E. Ryan</b>	Deacon Candidate/Candidato al Diaconado	
<b>Claudia G. Fiebig</b>	Parish Administrator	<a href="mailto:parishadministrator@gs-cc.org">parishadministrator@gs-cc.org</a>
<b>Mona Peglow</b>	Development/Desarollo	<a href="mailto:mona@gs-cc.org">mona@gs-cc.org</a>
<b>Leah Tenorio</b>	Hispanic Ministry/Ministerio Hispano	<a href="mailto:leah@gs-cc.org">leah@gs-cc.org</a>
<b>Janice Spollen</b>	Finance/Finanzas	<a href="mailto:janice@gs-cc.org">janice@gs-cc.org</a>

**ADMINISTRATIVE AND FACILITIES STAFF/EQUIPO ADMINISTRATIVO Y DE INSTALACIONES**

Receptionists/Recepcionistas	<a href="mailto:office@gs-cc.org">office@gs-cc.org</a>
Publications Team/Equipo de Publicaciones	<a href="mailto:bulletin@gs-cc.org">bulletin@gs-cc.org</a>
Parish and RE Registrations/Registro Parroquial y de Educación Religiosa	<a href="mailto:database@gs-cc.org">database@gs-cc.org</a>
Baptisms/Bautismos	<a href="mailto:baptism@gs-cc.org">baptism@gs-cc.org</a>
Facilities/Instalaciones	<a href="mailto:facilities@gs-cc.org">facilities@gs-cc.org</a>

**MEALS ON WHEELS: VOLUNTEERS NEEDED**

Deliver meals to the elderly and homebound in the Mount Vernon area as part of a two-person team. Commitment: one day a month (same day each month), 11:00am - 1:00pm. Contact **Jane Smith 703-780-6186**.

**INDEPENDENT LIVING PROGRAM FOR OLDER ADULTS**  
**Tuesdays, May 31, June 7, 14, 21, 28, and July 12**

Six-week program held at **Sherwood Regional Library, Conference Room 4**. One hour education (topics: *Nutrition, Transportation, Fall Prevention, and more*); and 50 minutes of yoga. **Free**. Open to adults over 60 years. Pre-registration required. Space limited. Contact: **Jennifer Edge, 703-324-7210, Barbara Sullivan, Mt Vernon At Home, 703-303-4060**.

**WOMEN'S RETREAT**

**June 3 - 5**

Dominican Retreat in McLean, "**Make Your Home in Me As I Make Mine in You**" (John 15:4). Director **Fr. Greg Salomone, OP**, pastor of St. Dominic's in D.C. Call: 703-356-4243, or visit [dominicanretreat.org](http://dominicanretreat.org).

**BISHOP IRETON SUMMER CAMPS: REGISTER NOW**

Bishop Ireton High School in Alexandria announces its 2011 Summer Camps. Offerings include: theater, basketball, soccer, football, baseball, lacrosse, and crew. For brochure or registration form: 703-212-5190, or [hamerp@bishopireton.org](mailto:hamerp@bishopireton.org)



**III RETIRO DE EMAÚS PARA VARONES**  
**del 27 al 29 de mayo, 2011**

"Mira que estoy a la puerta y llamo.  
Si alguno oye mi voz y abre la puerta, entraré,  
y cenaré con él, y él conmigo"

El Ministerio de Emaús de la Diócesis de Arlington te invita a participar en el retiro para varones que se realizará en **San Damiano Retreat Center, 125 Old Kitchen Road, White Post, VA 22663**. Estos 3 días están basados en el encuentro de Jesús con algunos discípulos que caminan de regreso a su aldea llamada Emaús (Lc 24:13-35). ¿Eres tú un caminante que busca llegar a su destino? ¿Caminas pero no sabes a dónde vas? Sabes a dónde vas, pero quieres decirle a Jesús: "Quédate con nosotros, porque es tarde y está anocheciendo." Regístrese: <http://emausva.com/bajo-retiros>, y envíalo a: Apostolado Hispano, P.O. Box 1960 Merrifield, VA. Llame a **Carlos Artieda** al 571-214-9599 o email [cartieda@cisco.com](mailto:cartieda@cisco.com). Nuestra misión es encontrar la vía para que vivas el Emaús.

**CONGRESO DE HOMBRES 2011**

**Sábado, 18 de junio, 8:30am - 7:00pm**

Invitado Especial: Hno. Dexter Reyes (México)  
Tendremos: Predicación de la Palabra, Concierto de Alabanza, Oración de Sanación, La Santa Misa  
Ofrenda: \$10.00 / en la puerta: \$15.00. Por lo largo del evento se recomienda no traer niños. Lugar: Gimnasio de la **Parroquia de San Antonio de Padua, 3305 Glen Carlyn Rd. Falls Church**. Patrocinado por Radio Católica, y el Ministerio Católico, Jesús está vivo.

**Diocesan News | Noticias de la Diócesis**

**THE CATHOLIC CHURCH AND IMMIGRATION**

Justice for Immigrants (JFI) seeks support to advocate the protection of immigrants. While JFI will work to oppose morally unjust bills in Congress, they need your help to contact the President and his Administration to ensure the protection of immigrants. For details, please visit [www.justiceforimmigrants.org/index.shtml](http://www.justiceforimmigrants.org/index.shtml) or contact [a.jendel@arlingtondiocese.org](mailto:a.jendel@arlingtondiocese.org).



**SECOND COLLECTION MAY 28-29**

**FOR VICTIMS OF TORNADOS/FLOODS**

Recent tornados and massive flooding of the Mississippi River have devastated areas in the southern U.S. We turn our hearts, prayers and resources to those in need. The second collection next weekend will be used to help the victims of these disasters. **Thank you in advance for your generosity.**

**LA IGLESIA CATÓLICA Y LA INMIGRACIÓN**

Justice for Immigrants (JFI) Justicia para Inmigrantes, busca apoyo para promover la protección de los inmigrantes. JFI trabajará en la oposición de la legislación moralmente injusta pero ellos necesitan de su ayuda para contactar al Presidente y su Administración para asegurar la protección de los inmigrantes. Para más detalles visite: [www.justiceforimmigrants.org/index.shtml](http://www.justiceforimmigrants.org/index.shtml) or contacte [a.jendel@arlingtondiocese.org](mailto:a.jendel@arlingtondiocese.org).

**LA SEGUNDA COLECTA EL 28-29 MAYO**

**PARA LAS VÍCTIMAS DE TORNADOS / INUNDACIONES**  
Los tornados recientes y las graves inundaciones del río Mississippi han devastado zonas en el sur de EE.UU. Dedicamos nuestros corazones, las oraciones y recursos a los necesitados. La segunda colecta del próximo fin de semana se utilizará para las víctimas de estos desastres. **Gracias de antemano por su generosidad.**

## Highlights | Destaques

### WELCOME, FATHER TOM FERGUSON!

Please welcome Rev. Thomas P. Ferguson to pastoral ministry at Good Shepherd. Bishop Paul Loverde appointed Father Tom as Parochial Administrator, effective May 4, 2011.

Father Tom is a familiar face to parishioners: he grew up in our parish, preached here as a Transitional Deacon, and said his first Mass here after ordination to the priesthood in May, 1994. Fr. Tom is currently serving as *Episcopal Vicar for Faith Formation* for the Arlington Diocese, and *Director of the Deaconate Formation Program*. Welcome back, Fr. Tom!

Thank you for your continued prayers for all our parish clergy, diocesan leadership, and fellow parishioners.

### ¡BIENVENIDO, PADRE TOM FERGUSON!

Démosle la bienvenida al Rev. Thomas P. Ferguson al ministerio pastoral de El Buen Pastor. El Obispo Paul Loverde asignó al Padre Tom como el Administrador Parroquial vigente desde el 4 de mayo de 2011.

El Padre Tom es un rostro familiar para los feligreses: él ha crecido en nuestra parroquia, predicó como Diácono transicional y celebró su primera Misa después de su ordenación al sacerdocio en mayo de 1994. El P. Tom actualmente es el *Vicario Episcopal de Formación de Fe de la Diócesis de Arlington* y el *Director del Programa del Diaconado*. ¡La bienvenida a Padre Tom!

Gracias por sus oraciones por todo nuestro clero parroquial, liderazgo diocesano y por todos los feligreses.



Our Sunday, 6:30pm Mass is on Summer Break starting May 29.  
The 6:30pm Mass will resume Sunday, September 11, 2011.



La misa de los domingos a las 6:30pm en inglés estará en receso por el verano a partir del 29 de mayo.  
Esta misa comenzará de nuevo el domingo, 11 de septiembre, 2011.

#### PARISH MEMBERSHIP

Welcome to new families and individuals! We invite you to register and become a member of our parish family.

#### HOSPITALIZED AND HOMEBOUND

Eucharistic Ministers bring Communion to Catholic patients who request visits at INOVA Mount Vernon Hospital, Mount Vernon Nursing Center, Sunrise Assisted Living and Spring Hills. Call the parish office or the chaplain's office. Patients at Manor Care, call **St. Louis Parish, 703-765-4421**.

#### SACRAMENTAL EMERGENCY

**If you have a sacramental emergency and need a priest**, call **703-780-4055**, press 1 (English) or 2 (Spanish). This option directs you to a 24-hour answering service. The service will contact a priest.

#### FUNERALS

If you have lost a loved one and are seeking assistance, please contact the Parish Office to begin the process of planning the funeral liturgy. Our Funeral Planners and Circle of Caring Ministry are here to support families in their time of need.

#### MEMBRESÍA PARROQUIAL

¡Bienvenidos a familias e individuos nuevos! Les invitamos a inscribirse y formar parte de nuestra familia parroquial.

#### PERSONAS HOSPITALIZADAS O AISLADAS EN SU CASA

Comunique a la oficina parroquial si necesita que alguna persona reciba cuidado pastoral de la iglesia. Los Ministros de Eucaristía llevan la Comunión diariamente a los pacientes católicos que lo han solicitado. (Vea la lista completa de los Hospitales en la columna en inglés).

#### EMERGENCIA SACRAMENTAL

Si tiene una emergencia sacramental y necesita un sacerdote, llame 703-780-4055, presione 1 (inglés) o 2 (español). Esta opción lo lleva a un servicio telefónico de 24 horas. Dicho servicio lo pondrá en contacto con un sacerdote.

#### FUNERALES

Si usted ha perdido a un ser querido, no dude en llamar nuestra oficina. El sacerdote y todos los que servimos en nuestra parroquia, le acompañaremos y ayudaremos en este doloroso momento. Nuestro ministerio "Círculo de Caridad" ofrece apoyo a las familias en este momento de necesidad.